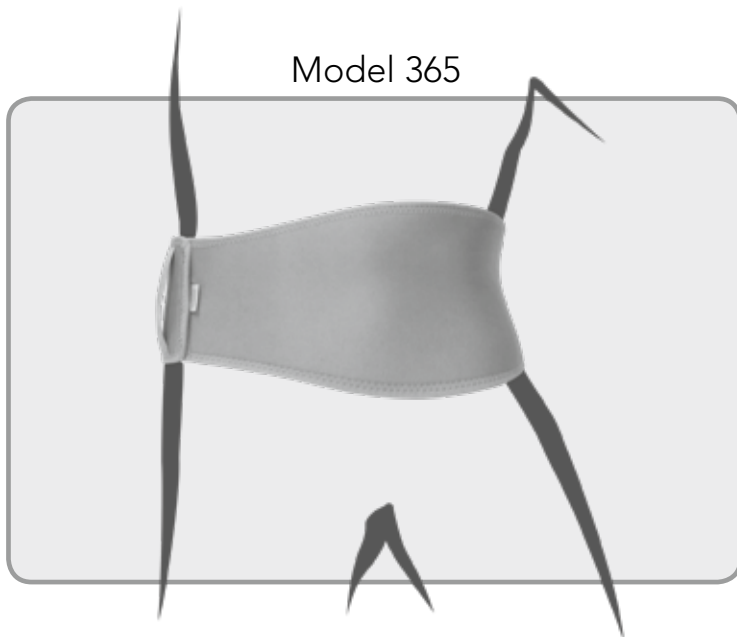


Stomacare

HydroActive

Model 365



Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Instructions
Mode d'emploi

Basko

Healthcare

basko.com



NL - Gebruiksaanwijzing.....	4
DE - Gebrauchsanleitung.....	6
ENG - Instructions.....	8
FR - Mode d'emploi.....	10

Gebruiksrichtlijnen

De Stomacare HydroActive bandages zijn niet-receptplichtige producten die rechtstreeks kunnen worden besteld bij de medisch speciaalzaak of via de stomaverpleegkundige. Medicinale crèmes e.d. mogen alleen onder toezicht van een arts gebruikt worden.

Beoogd gebruik van het product / Indicaties

De Stomacare HydroActive bandage wordt met name gebruikt ter ondersteuning van de buikwand tijdens fysiek inspannende activiteiten (zwemmen, watersport etc.) en helpt zo een breuk (parastomale hernia) te voorkomen dan wel een reeds bestaande breuk zich verder te ontwikkelen.

De StomaCare HydroActive bandage is gemaakt van een luchtdoorlatend neopreen en is speciaal ontworpen voor gebruik in water (douchen, sauna, zwemmen, aquarobics, therapeutische toepassingen, enz.). Bij toepassing wordt de stoma gefixeerd, goed bedekt en beschermd tegen overmatig vocht. Zo wordt stoma-patiënten ook tijdens water activiteiten optimale bescherming en een gevoel van veiligheid geboden. De bandage is niet geschikt voor gebruik door meerdere personen.

Extra productinformatie / Inzetgebied

De HydroActive Stomacare bandage kan zowel in zoet als in zoutwater gebruikt worden.

Bestaande gebruikersrisico en contra indicaties

Er zijn geen gebruikersrisico's of contra indicaties bekend.

Aanmeten

De Stomacare HydroActive bandage mag enkel door een medisch professional met voldoende ervaring worden aangepast/veranderd.

Levering

- Bandage
- Gebruiksaanwijzing

Maattabel

De maattabel dient enkel als richtlijn voor het bepalen van de juiste maatvoering. Om de correcte maat te selecteren wordt de buikomvang gemeten.

Maat	Buikomvang
Small	70 – 79 cm
Medium	80 – 89 cm
Large	90 – 99 cm
X-Large	100 – 109 cm
XX-Large	110 – 120 cm
XXX-Large	120 – 130 cm
XXXX-Large	130 – 140 cm

Gebruikte materialen

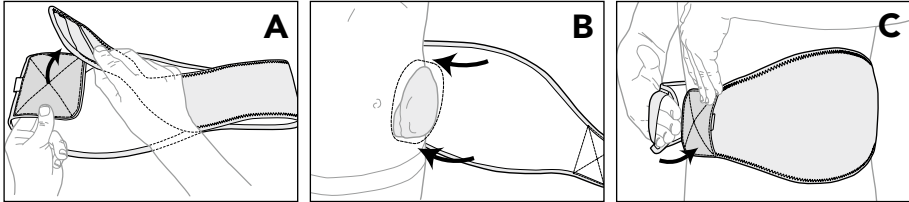
De Stomacare HydroActive bandages zijn geheel latexvrij; bandage: 2-laags 100 % polyamide met een luchtdoorlatende tussenlaag uit neopreen; Stoma-deksel: 100% neopreen.

Onderhoudsadvies voor de bandage

De Stomacare HydroActive bandages zijn onderhoudsarm en eenvoudig te reinigen. Om een lange levensduur te garanderen adviseren wij om de bandage regelmatig te wassen. Voor een optimale hechting van de klittenbandsluiting wordt aanbevolen deze vrij te houden van stof, pluizen, vezels of andere verontreinigingen. Ook wanneer de bandage niet gedragen wordt is het belangrijk deze met gesloten klittenband te bewaren.

Aanleggen van de bandage

- 1) Afb. **A**: Open de klittenbanden van de bandage.
- 2) Afb. **B**: Het stomazakje wordt in zijn geheel achter de bandage geplaatst. Let hierbij op dat de stoelgang nooit belemmerd mag worden.
- 3) Afb. **C**: De bandage op de gewenste spanning aanleggen en de klittenbandsluiting sluiten.



Gebruiksaanwijzing voor de patiënt

Stomacare bandages worden ingezet ter ondersteuning van de buikwand, om een hernia te voorkomen en ter preventie van een prolaps. Het dragen van een HydroActive bandage bij watersporten beschermt u tevens tegen ongewenste neveneffecten. Controleer voor het aanleggen van de bandage of de geselecteerde maat overeenkomt met de buikomvang (zie maattabel).

De Stomacare HydroActive bandage wordt bij voorkeur liggend aangelegd en zodanig aangepast dat er nog een hand tussen de bandage en de buik past. Zo zit de bandage strak en comfortabel genoeg om te dragen. Sluit de bandage niet te strak en controleer dagelijks de conditie van de huid. Overgevoeligheid voor het materiaal is tot nu toe zeer zelden gebleken. Echter, bij de eerste tekenen van huidirritatie, roodheid of zwellingen dient de bandage direct te worden afgenomen.

Tijdens het beoefenen van sportactiviteiten dient erop gelet te worden dat de bandage correct aanligt, zodanig dat de stoelgang niet gehinderd wordt.

Reinigingsinstructies

Wij adviseren de bandage te wassen in een waszakje op max. 40 C° met een mild wasmiddel. Het gebruik van wasverzachter wordt afgeraden. Het product mag nooit in de droger worden geplaatst of chemisch worden gereinigd. Het beste is de bandage vlakliggend te laten drogen, niet strijken of bleken. Om materiële schade te voorkomen dienen voor het wassen alle klittenbanden te worden afgedekt of gesloten.



Anwendungshinweise

Die Verwendung von äußerlichen Medikationen sollte unter Aufsicht eines Arztes geschehen.

Zweckbestimmung des Produktes / Indikationen

Die Stomacare-Bandagen werden insbesondere zur Unterstützung der Bauchdecke bei körperlicher Aktivität eingesetzt, um einem Bruch (parastomale Hernie) vorzubeugen bzw. bei einem bereits vorhandenen Bruch zusätzlichen Halt zu geben.

Die „HydroActive“ besteht aus einem atmungsaktiven Neopren-Material und ist speziell für den Einsatz im Wasser (Schwimmen, Sauna, Duschen, Wassergymnastik, Therapieanwendungen etc.) entwickelt worden. Der Einsatz kann bedenkenlos sowohl im Süß- als auch im Salzwasser erfolgen. Mit der Anwendung wird die Stomaversorgung sicher fixiert und abgedeckt. So wird Stomaträgern auch während der Aktivitäten im Wasser ein optimaler Schutz und das Gefühl von Sicherheit und Diskretion geboten.

Zulässige Betriebsbedingungen / Einsatzorte

Die Anwendung der Stomacare-Bandage HydroActive kann im Süß- und im Salzwasser erfolgen.

Bestehende Anwendungsrisiken und Kontraindikationen

Es sind keine Anwendungsrisiken und Kontraindikationen bekannt.

Anpassung

Die Stomacare-Bandage HydroActive darf nur von einer medizinischen Fachkraft mit ausreichender Erfahrung angepasst/ geändert werden.

Lieferumfang

- Bandage
- Gebrauchsanleitung

Größentabelle

Nebenstehende Tabelle dient als Leitfaden, um die passende Größe zu wählen. Zur Bestimmung der richtigen Größe wird der Bauchumfang gemessen.

Größe	Bauchumfang
Small	70 – 79 cm
Medium	80 – 89 cm
Large	90 – 99 cm
X-Large	100 – 109 cm
XX-Large	110 – 120 cm
XXX-Large	120 – 130 cm
XXXX-Large	130 – 140 cm

Angabe des verwendeten Materials

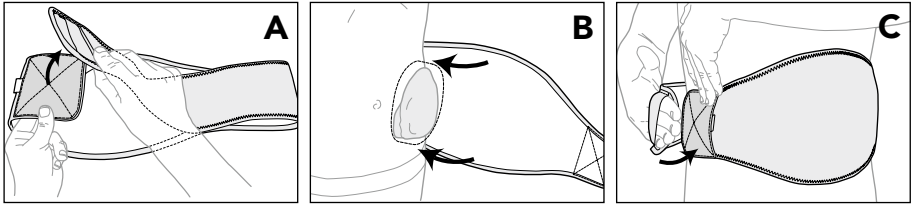
Die Stomacare-Bandage HydroActive ist komplett latexfrei; Bandage: 100 % Polyamide (2-schichtig) mit Neopren (atmungsaktiv).

Wartung der Bandage

Die Stomacare-Bandage HydroActive ist wartungsarm und pflegeleicht. Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfiehlt es sich, die Bandage periodisch zu waschen. Für eine optimale Haftung des Verschlusses wird empfohlen, den Klettverschluss frei von Staub, Flusen, Fäden oder anderen Verunreinigungen zu halten. Auch wenn die Bandage nicht getragen wird, ist es wichtig, diese mit geschlossenen Verschlüssen zu lagern.

Anlegen der Bandage

- 1) Abb. **A**: Lösen Sie den Klettverschluss der Bandage.
- 2) Abb. **B**: Der Stomabeutel wird nun komplett in die Stomacare-Bandage gelegt. Achten Sie darauf, dass der Stuhl immer gefördert werden kann.
- 3) Abb. **C**: Die Bandage mit der gewünschten Spannung anlegen und mittels des Klettverschlusses schließen.



Anwendungshinweise für den Patienten

Die Stomacare-Bandagen werden zur Unterstützung der Bauchwand, zur Vermeidung von Hernien sowie zur Prävention eines Prolapses eingesetzt. Besonders Hernien werden durch körperliche Aktivität hervorgerufen. Das Tragen der Stomacare-Bandage HydroActive ist speziell zum Schwimmen und Anwendungen im Wasser (Sauna, Duschen, Wassergymnastik, Therapieanwendungen etc.) geeignet und ist sowohl im Süß- als auch im Salzwasser einsetzbar. Bitte kontrollieren Sie beim Anlegender Bandage, ob die vorliegende Größe Ihrem aktuellen Bauchumfang entspricht (siehe Maßtabelle).

Die Stomacare-Bandage HydroActive wird vorzugsweise liegend angelegt und angepasst. Dabei sollte zwischen der Bandage und dem Körper immer noch eine Hand dazwischen passen. So ist sie fest genug und angenehm zu tragen. Legen Sie die Bandage nicht zu straff an. Kontrollieren Sie bitte täglich Ihren Hautzustand. Eine Überempfindlichkeit gegenüber dem Material wurde bislang sehr selten festgestellt. Sollten dennoch erste Anzeichen einer Hautreizung, Rötung oder Schwellungen auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab.

Waschanleitung

Die Stomacare-Bandage HydroActive ist sehr beständig und von hoher Qualität. Wir empfehlen, die Bandagen in einem Wäschenetz bei max. 40 °C mit Feinwaschmittel zu reinigen. Die Verwendung von Weichspüler wird nicht empfohlen. Das Produkt darf keinesfalls im Wäschetrockner getrocknet oder chemisch gereinigt werden. Flach trocknen. Nicht bügeln oder bleichen. Zur Vermeidung von Materialbeschädigungen sollten vor dem Waschen alle Klettbandverschlüsse geschlossen werden.



Instructions for use

Stomacare HydroActive belts are non-prescription products that are ordered directly from the health care supply store when needed or through your ostomy therapist. Medicinal creams, etc. may only be used under the supervision of a doctor.

Intended purpose/Indications

Stomacare HydroActive belts are primarily used as post-operative supports for the abdominal wall during physical activities to help prevent ruptures (parastomal hernia) or to give additional support in case of an existing rupture.

The Stomacare "HydroActive belt is made of a breathable neoprene material and is specially developed for use in water (showers, sauna, swimming, water aerobics, water therapy, etc.) With the application, the stoma is securely fixed, well covered and protected against excessive moisture penetration. Thus, during the activities in the water, stoma patients are offered optimal protection and a sense of security. Use by several patients is not provided.

Permissible operating conditions/Deployment

The Stomacare HydroActive belt can be used both in fresh and saltwater.

Existing health risks and contraindications

There are no health risks or other contraindications known.

Adjustment

The Stomacare HydroActive belt may only be adapted / changed by a medical professional with sufficient experience.

Package Contents

- Belt
- Instructions for use

Size chart

The size chart can be used as a guide for selecting the correct size. To determine the right size the abdominal circumference has to be measured.

Size	Abdominal circ.
Small	70 – 79 cm
Medium	80 – 89 cm
Large	90 – 99 cm
X-Large	100 – 109 cm
XX-Large	110 – 120 cm
XXX-Large	120 – 130 cm
XXXX-Large	130 – 140 cm

Specification of the materials used

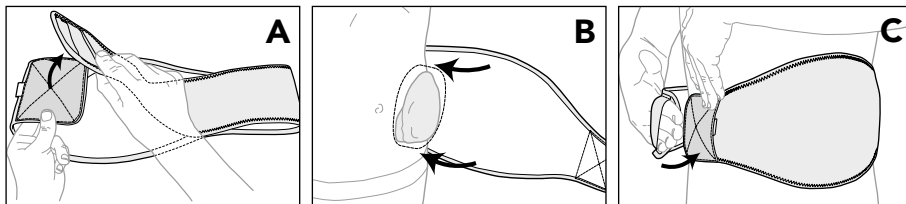
Stomacare HydroActive belts are completely latex-free, belt: 2-layer 100 % polyamide with breathable neoprene in between.

Maintenance

Stomacare HydroActive belts are low-maintenance and easy-care. To ensure a long lifetime it is recommended to wash the belt from time to time. For optimal adhesion of the closure it is recommended to keep the Velcro free of dust, lint, fibres or other impurities. Even when the belt is not being worn, it is important to store it with the closure closed.

Putting on the belt

- 1) Fig. **A**: Undo the Velcro closure on the belt.
- 2) Fig. **B**: The stoma pouch is now completely placed in the belt. Make sure that bowel movements are not blocked.
- 3) Fig. **C**: Adjust the belt to the desired tightness and close the belt using the Velcro closure.



Instructions for use for patients

Stomacare HydroActive belts are used to support the abdominal wall, to prevent hernias and to prevent prolapses. Hernias in particular are caused by physical activity (e.g. sport, gardening/housework, lifting, coughing, sneezing, etc.). Wearing a Stomacare HydroActive belts during water sports can protect from these unpleasant side effects. Please check when fitting the belt whether the size provided corresponds to your current abdominal circumference (see size chart).

The Stomacare HydroActive belt is best fitted and adjusted when lying down. When adjusting the belt, it should always be possible to slide a hand between the belt and the body. This means it is tight enough and comfortable to wear. Do not tighten the belt too much. Check the condition of your skin on a daily base. Hypersensitivity to the material has so far occurred very rarely. However, should the first signs of skin irritation, redness or swelling appear, immediately remove the belt.

Washing instructions

Stomacare HydroActive belts are very durable and of high quality. We recommend washing the belt in a washing net at max. 40° (100°F) with a gentle detergent. It is not recommended to use washing powder. The product should in no case be dried in a dryer or dry cleaned. It is best to dry it flat, do not iron or bleach it. To avoid damaging the material, all Velcro closures should be closed before washing.



Mode d'application

Les bandages Stomacare-HydroActive sont des produits vendus sans ordonnance que vous pouvez commander directement chez un magasin de fournitures médicales en cas de besoin ou par le biais de votre stomathérapeute. L'utilisation de médicaments topiques doit impérativement se faire sous la supervision d'un médecin

Utilisation prévue du produit / Indications

Les bandages Stomacare-HydroActive sont utilisés en particulier pour le support de la paroi abdominale lors de l'activité physique (natation, sports aquatiques etc.) et vous aident à éviter toute hernie (dite hernie parastomale) ou à bénéficier d'un soutien supplémentaire en cas de hernie existante. L'utilisation par plusieurs patients est contre-indiquée.

Conditions d'application / zones d'application admissible

L'application du bandage Stomacare-HydroActive peut être fait à la fois en eau douce et en eau salée.

Risques d'application et contre-indications d'application existantes

Il n'y a pas de risques d'application connus ni autres contre-indications.

Mesurer

Le bandage Stomacare HydroActive ne peut être ajusté/changé que par un professionnel de la santé ayant une expérience suffisante..

Livraison

- Bandage
- Mode d'emploi

Tableau de mesures

Le tableau de mesures ci-dessus sert de guide pour choisir la taille appropriée. Pour déterminer la taille correcte, il est nécessaire de mesurer la circonférence du ventre.

Caractéristiques techniques du matériel utilisé

Les bandages Stomacare-HydroActive sont totalement sans latex; Bandage: 2 plis 100% Polyamide avec intercalaire en néoprène perméable à l'air; Couverture de stomie: 100% néoprène.

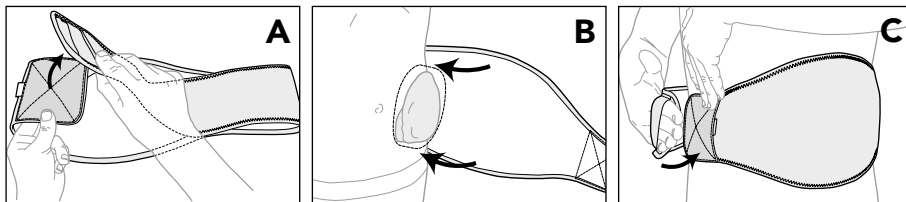
Taille	Tour du ventre
Small	70 – 79 cm
Medium	80 – 89 cm
Large	90 – 99 cm
X-Large	100 – 109 cm
XX-Large	110 – 120 cm
XXX-Large	120 – 130 cm
XXXX-Large	130 – 140 cm

Entretien du bandage

Les bandages Stomacare-HydroActive n'exigent pas d'entretien et sont faciles à nettoyer. Pour assurer une longue durée de vie, il est conseillé de laver périodiquement le bandage. Pour une adhérence optimale de la fermeture il est recommandé de la nettoyer de tout corps étranger tel que poussières, peluches, fibres ou autres contaminants. Même si le bandage n'est pas usé, il est important de stocker celui-ci avec les fixations velcro fermées.

Pose du bandage

- 1) Fig. **A** : Desserrer la fixation Velcro du bandage.
- 2) Fig. **B** : La poche de stomie est maintenant complètement abritée au-dessus le couvercle de stomie. Veuillez faire attention à ce que la défécation soit possible sans être entravée.
- 3) Fig. **C** : Positionner le bandage avec la tension souhaitée et fermer avec la fixation Velcro.



Consignes d'application destinées au patient

Les bandages Stomacare-HydroActive sont utilisés pour soutenir la paroi abdominale, pour prévenir toute hernie et prolapsus.

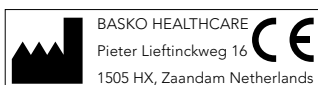
Le port d'un bandage Stomacare-HydroActive lors d'une activité de sport aquatique peut vous protéger contre les effets secondaires indésirables. Vérifier en essayant le bandage si la taille actuelle correspond à votre tour du ventre (voir tableau des tailles). Mettre le bandage Stomacare-HydroActive et l'adapter à votre taille en étant de préférence en position couchée. Pour ce faire, une main doit toujours passer entre le bandage et le corps. Ainsi, il est assez solide et confortable à porter. Ne pas trop serrer le bandage. Veuillez vérifier l'état de votre peau quotidiennement. Une hypersensibilité à la matière n'a été observée que très rarement jusqu'à présent. Toutefois, si les premiers signes d'irritation de la peau, une rougeur ou un gonflement se produise, retirez immédiatement le bandage.

Veuillez faire attention pendant les activités sportives à bien appliquer le bande, en favorisant ainsi la défécation continue qui ne doit pas être entravée.

Instructions de lavage

Nous recommandons de placer les bandages dans un filet de lavage et de les laver à l'eau à 40 ° avec un détergent doux. L'utilisation de tout assouplissant textile est déconseillée. Le produit ne doit jamais être placé dans le sèche-linge ou nettoyé chimiquement. Faire sécher à plat, ne pas repasser ni blanchir à l'eau de javel. Pour éviter des dommages matériels, fermer les fixations velcro avant le lavage.





Basko Healthcare

Pieter Liefdinckweg 16 | 1505 HX Zaandam - NL
Tel.: +31 (0) 75 - 613 15 13 | Fax: +31 (0) 75 - 612 63 73
E-mail: verkoop@basko.com | Internet: www.basko.com

basko.com